



Botschaft  
der Bundesrepublik Deutschland  
Pristina

17. Juli 2019

## Pressemitteilung

### Neubau Deutsche Botschaft: Unterschrift neues Botschaftsgrundstück

Heute unterzeichneten der Bürgermeister der Stadt Pristina S.E. Shpend Ahmeti und der Deutsche Botschafter S.E. Christian Heldt den Vertrag zur Nutzung eines Grundstücks in Pristina für die Deutsche Botschaft Pristina. Hier wird in den nächsten Jahren der Neubau der Botschaft der Bundesrepublik Deutschland in Pristina entstehen.

Botschafter Heldt erklärte nach der feierlichen Unterzeichnung des Vertrags:

*„Ich begrüße diesen ersten wichtigen Schritt hin zum Neubau der Deutschen Botschaft und danke dem Bürgermeister und der Stadtversammlung der Stadt Pristina sowie der kosovarischen Regierung für ihre große Unterstützung. Der Neubau der Deutschen Botschaft in der kosovarischen Hauptstadt Pristina ist ein besonders sichtbarer neuer Schritt in unseren bilateralen Beziehungen.*

*Der Neubau wird ein Ort der offenen Begegnung und Austausches, den wir nach den neuesten Standards auch umwelttechnisch gestalten wollen. Das neue Botschaftsgelände soll beispielhaft für freundliche, grüne Urbanität stehen.“*

Der Neubau der Deutschen Botschaft wird in den nächsten Jahren den neusten deutschen und europäischen Standards geplant und umgesetzt. Wir freuen uns auf dieses neue sichtbare Zentrum der guten Beziehungen unserer Länder und Gesellschaften.



Ambasada  
e Republikës Federale të Gjermanisë  
Prishtinë

17 korrik 2019

## Komunikatë për shtyp

### **Ndërtimi i objektit të ri të Ambasadës Gjermane: Nënshkrimi për pronën e re të ambasadës**

Sot, Kryetari i Komunës së Prishtinës, Sh.T. Shpend Ahmeti, dhe Ambasadori Gjerman, Sh.T. Christian Heldt, kanë nënshkruar kontratën për shfrytëzimin e një prone të paluajtshme në Prishtinë për Ambasadën Gjermane. Këtu, në vitet e ardhshme do të ndërtohet objekti i ri i Ambasadës së Republikës Federale të Gjermanisë në Prishtinë.

Pas ceremonisë së nënshkrimit të kontratës Ambasadori Heldt deklaroi:

*“I gëzohem këtij hapi të parë të rëndësishëm për ndërtimin e objektit të ri të Ambasadës Gjermane dhe falënderoj Kryetarin e Komunës dhe Kuvendin Komunal të qytetit të Prishtinës si dhe Qeverinë e Kosovës për mbështetjen e vazhdueshme. Ndërtimi i objektit të ri të Ambasadës Gjermane në kryeqytetin e Kosovës në Prishtinë është një hap i ri veçanërisht domethënës në raportet tona bilaterale.*

*Objekti i ri do të jetë një vend për takime dhe shkëmbime të hapura, të cilin edhe nga aspekti mjedisor dëshirojmë ta ndërtojmë në përputhje me standardet më të larta. Objekti i ri i ambasadës duhet të jetë shembull për urbanizëm miqësor dhe të gjelbër. ”*

Ndërtimi i objekti të ri të Ambasadës Gjermane do të planifikohet dhe kryhet gjatë viteve të ardhshme sipas standardeve më të larta gjermane dhe europiane. Ne i gëzohemi kësaj qendre të re domethënëse për raportet e mira ndërmjet shteteve dhe shoqërive tona.



Ambasada  
Savezne Republike Nemačke  
Priština

17. jul 2019.

## Saopštenje za javnost

### **Izgradnja nove nemačke ambasade: Potpis za novo zemljište ambasade**

Danas su gradonačelnik Prištine, Nj.E. Špend Ahmeti, i nemački ambasador, Nj.E. Kristijan Helt, potpisali ugovor za korišćenje zemljišta za nemačku ambasadu u Prištini. Na njemu će u narednim godinama početi izgradnja nove zgrade ambasade SR Nemačke u Prištini.

Ambasador Helt je nakon svečanog potpisivanja ugovora rekao:

*„Pozdravljam ovaj prvi važni korak u pravcu nove zgrade nemačke ambasade i zahvaljujem gradonačelniku i skupštini grada Prištine kao i kosovskoj Vladi na njihovoj velikoj podršci. Nova zgrada nemačke ambasade u glavnom gradu Kosova, Prištini, je posebno vidljiv korak u našim bilateralnim odnosima.*

*Nova zgrada će biti mesto otvorenih susreta i razmene, koji mi želimo da oblikujemo prema najnovijim standardima koji uključuju mere zaštite životne sredine. Nova zgrada ambasade treba postati primer za prijatni, zeleni urbanizam.“*

Izgradnja nove zgrade nemačke ambasade će u narednim godinama biti planirana i izvedena prema najnovijim nemačkim i evropskim standardima. Radujemo se ovom novom i vidljivom centru dobrih odnosa naših zemalja i društava.